

VOLVO

Volvo Technology Corporation
Göteborg, Sweden

Orlen Oil Sp. Z.o.o.
Attn.: Anna Wiśniowska
ul. Armii Krajowej 19
30-150 Kraków, POLAND

Your reference	Our reference	Telephone direct line	Date
	06150-08-13142-2	+46 31 322 7135	2008-11-24

Dear Ms. Wiśniowska,

REQUEST FOR VDS-2 ACCEPTANCE

With reference to your letter I would like to give the following comments.

From your letter of July 29th, 2008, and subsequent e-mail of November 24th, 2008, I could see that your **Platinum Ultor CH-4**, SAE 15W-40, with the formulation stated in the letter, meets VDS-2 and hence could be recommended as a VDS-2 oil.

Please keep Volvo informed about any formulation changes to the above-mentioned product.

I hope this information will be of assistance to you.

Best regards

Volvo Technology Corporation
Fuels and Lubricants


Bengt Otterholm
Lubricants coordinator

Postal address: Dept 06150
M1.6
S-405 08 Göteborg
Sweden

Telephone
Switchboard +46 31 66 50 00

Telex
27000 VOLVO S

Fax
+46 31 - 54 35 69

Reg. No. 556542-432101



TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
JEZYKA ANGIELSKIEGO
mgr Aldona Studnicka
ul. Emaus 35, 30-213 Kraków
tel. (012) 425-28-52

*Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego
tłumaczono z oryginału*

Dokument sporządzony na papierze firmowym VOLVO /Volvo Technology Corporation/ Göteborg, Szwecja. Na dole strony – dane adresowe firmy.-/-

Orlen Oil Sp. z o.o.-/-
Do wiadomości: Anna Wiśniowska-/-
ul. Armii Krajowej 19-/-
30-150 Kraków, POLSKA-/-

Wasz znak	Nasz znak	Telefon bezpośredni	Data
	06150-08-13142-2	+46 31 322 7135	2008-11-24

Szanowna Pani,-/-

WNIOSEK O APROBATĘ DLA VDS-2-/-

W nawiązaniu do Pani pisma chciałbym przekazać następujące uwagi.-/-

Na podstawie Pani pisma z dnia 29 lipca 2008r. i późniejszej korespondencji elektronicznej z dnia 24 listopada 2008r., mogłem stwierdzić, że olej **Platinum Ultor CH-4**, SAE 15W-40, o recepturze podanej w piśmie, spełnia wymagania VDS-2 i dlatego może być zalecany jako olej VDS-2.-/-

Proszę o informowanie Volvo na bieżąco o wszystkich zmianach receptury wspomnianego wyżej wyrobu.-/-

Mam nadzieję, że niniejsza informacja będzie dla Pani przydatna.-/-

Z poważaniem-/-

Volvo Technology Corporation-/-
Fuels and Lubricants¹-/-

Bengt Otterholm /podpis odręczny nieczytelny/-/-
Lubricants coordinator²-/-

Za zgodność z oryginałem
Kraków 3/12/2008r.
Rep. No. 495/2008



¹ Paliwa i Smary

² Koordynator ds. Smarów